Tu̱tu̱ ña̱ uvi̱ ña̱ ni̱ ke̱'i̱ San Pablo kua'a̱n nda̱'a' ne̱ i̱ni̱ xini Jesús, ne̱ ndiee' ñu̱u̱ Tesalónica

Ti'vi' ra̱ cha'an' ni̱a̱

1 Yu'u̱ Pablo, xiin' Silvano, xiin' Timoteo
ndii, ti'vi' ndu̱ cha'an' ndo'ó, ne̱ ndiee' ñu̱u̱
Tesalónica, ne̱ nakayá xa'a̱' yu̱va' e̱' Ndiosí xiin'
xa'a̱' xto̱'o̱ e̱' Jesucristo.
2 Na sa̱ñu'u' va̱ na a̱ ndo'ó, te̱ na ta̱xi̱ tu̱ a̱ ña̱
mani̱' ko̱o̱ xiin' ndo̱'.

Taxi' Pablo ña̱ chi̱nda̱ni Ndiosí, te̱ ka'án tu̱ ra̱ ña̱ sa̱ndo'o' a̱ ne̱ sando'o' ne̱ ndikún i̱chi' a̱

3 Ña̱ni̱ ta'an' ndu̱, kuní a̱ ña̱ ta̱xi̱ ndu̱ ña̱
chi̱nda̱ni Ndiosí sa̱kuu' i̱chi' xa'a̱' ndo̱'. Xata'a̱n
sa̱a̱ ndu̱ sa̱kan', kua̱chi̱ ndii kua'a̱n kua̱'nu̱ te̱
kua'a̱n kua̱'nu̱ ña̱ i̱ni̱ ndo̱' xini ndo̱' Jesús, xiin'
ña̱ ndani̱ ta'an' ka̱ ndo̱' i̱'i̱n kivi̱' kua'a̱n.
4 Xa'a̱' a̱ ja̱a̱n' na ka'án kuatia' ndu̱ nuu̱' i̱'i̱n
ti̱'vi̱, ne̱ nakayá xa'a̱' Jesús, sa̱a̱ kundieni ndo̱'
nuu̱' sa̱kuu' nuu̱' ña̱ sando'o' ne̱ yivi̱' ndo'ó, xiin'
sa̱kuu' nuu̱' ña̱ xandii̱' ni̱a̱ xiin' ndo̱'. Te̱ ka'án tu̱
ndu̱ sa̱a̱ vi̱' i̱ni̱ ndo̱' xini ndo̱' Jesús ki̱i̱' ndo'o' ndo̱'
sa̱kan'.
5 Te̱ xa'a̱' a̱ ña̱ kundieni ndo̱' ña̱ ndo'o' ndo̱'
ja̱a̱n' ndii, nia'á a̱ ña̱ xachuun' nda̱ku Ndiosí,
te̱ xata'a̱n ku̱ndi̱e̱e̱ ndo̱' mii' xa'ndia chuun' a̱,
sa̱kan' na ndo'o' ndo̱' xa'a̱' ña̱ ja̱a̱n' vi̱ti̱n.

6 Tẹ xa'ạ' ạ ñạ xachuun' ndạku Ndiosí ndii,
sạndo'o' ạ nẹ sando'o' ndo'ó jạạn'.
7 Tẹ ndo'ó, nẹ ndo'o' vịtịn ndii, tạxị ạ ñạ
nạndieẹ' ndọ' xiin' ndụ kịị' sạtuví xiin' mii' xtọ'ọ
ẹ' Jesús ndẹẹ ndịvi' xiin' kua'ạ' ángele, ñạ xika'
nuu' nuụ' ạ.
8 Tẹ kịxịn ạ tẹịn ñu'ụ ndatin, tẹ sạndo'o' ạ
sạkuu' nẹ xïni yoo Ndiosí, nẹ nï kandixa' tụ'ụn
vạ'ạ xa'ạ' xtọ'ọ ẹ' Jesucristo.
9 Nẹ jạạn' ndii, kụndọ'ọ nịạ ndẹẹ ndi'i' nị kivị'
sạạ ạ kịị' sạkan', tẹ tạxị ạ ñạ kụndịẹẹ nịạ xiin'
ạ. Nị ndẹẹ tạxị tụ ạ kụndịẹẹ nịạ nuụ' ñạ ndịẹẹ'
ndạtụn' koo' chukuu' ạ.
10 Sạkan' sạạ ạ kịị' xaạ kivị' ñạ nạndịko' ạ jạạn',
tẹ kọtọ ka'nu' ñạ'a' sạkuu' nẹ nduu' kuenta ạ,
tẹ nạndạnị tụ nịạ kụnị ñạ'a' nịạ. Tẹ kụndịẹẹ tụ
ndo'ó ịkan' xiin' nẹ jạạn' xa'ạ' ạ ñạ ịnị ndọ' xini
ndọ' ñạ nị ndịẹẹ yụ'u' ndụ nuụ' ndọ'.

11 Xa'ạ' ạ jạạn' na ka'án tẹ ka'án ndụ xiin'
Ndiosí xa'ạ' ndọ' tẹ kụndụụ ndọ' nẹ xata'ạn xa'ạ'
chụụn ñạ nị kạnạ ạ ndo'ó, tẹ xiin' ñạ ndịẹẹ' ạ na
sạxinú ạ ñạ vạ'ạ ñạ kuní ndọ' sạạ ndọ', xiin' ñạ
vạ'ạ ñạ xaa' ndọ' xa'ạ' ạ ñạ ịnị ndọ' xini ndọ'
Jesús.
12 Tẹ xiin' ñạ xaa' ndọ' jạạn' nạtịịn xtọ'ọ ẹ'
Jesucristo ñạ tiin' ka'nu' ñạ'a' nẹ yivị', tẹ nạtịịn
tụ ndo'ó ñạ tịịn ka'nu' jạạn' xa'ạ' ạ ñạ kundanị
mịị' Ndiosí xiin' xtọ'ọ ẹ' Jesucristo ndo'ó.

2

Xị'nạ kạ tẹ nịạ'a kịxịn, sạkan' tẹ kịxịn Jesús

1 Tẹ vịtịn ka'ạn ndụ xiin' ndọ' xa'ạ' ñạ nạndịko'
xtọ'ọ ẹ' Jesucristo xiin' xa'ạ' sạạ nạta'an' ẹ' xiin'
ạ. Ñạnị ta'an' ndụ, xikán ndụ nuụ' ndọ'
2 ñạ tạ̈xị ndọ' ñạ sạndi'nị nẹ yivị' ndo'ó, nị
ndẹẹ kụ̈yị'vi tụ ndọ' sạạ nịạ naa' ka'án nịạ ñạ
nị sạtuví Espíritu Ndiosí nuụ' nịạ ñạ xạ nị kịxịn
tụkụụ xtọ'ọ ẹ' Jesús, uun naa' ka'án ndọsọ' nịạ
ñạ jạạn', uun naa' ka'án nịạ ñạ nị nạtịịn nịạ ịịn
tụtụ ndạ'a' ndu'ụ ñạ ka'án xa'ạ' ñạ jạạn' ndii.
3 Tạ̈xị ndọ' kụnị xa'an' ndẹẹ ịịn nẹ yivị' ndo'ó
xiin' ndee kạ nuụ' ñạ xini xa'an'. Kuạchị ndii,
kịị' kuní kạ xaạ kivị' jạạn' ndii, xị'nạ kạ kivị',
ñạ nạkuitạ tei' kua'ạ' vạ nẹ yivị' nuụ' Ndiosí,
xaạ, xiin' ñạ tuvị tẹ xäa' kuenta kuu' tụ'ụn ndẹi'
Ndiosí. Tẹ jạạn' ndii, tẹ xạ yoo ndọñu'u' xạchi'
nduu' rạ.
4 Kuạchị ndii xikuita'nú rạ nuụ' sạkuu' ñạ
ka'án nẹ yivị' nduu' ndiosí, xiin' nuụ' sạkuu'
ñạ xaka'nu' nẹ yivị', tẹ ndẹẹ tịxịn yụkun' ka'nu'
Ndiosí ndạ'nị rạ kụndu'ụ' rạ, tẹ ka'ạn rạ ñạ xạ
Ndiosí nduu' mịi' rạ.
5 Tẹ nạkạ'an' ndọ' ñạ xạ nị ka'ạn ị xiin' ndọ'
xa'ạ' tẹ jạạn' kịị' nị ndu'ụ' ị tẹịn ndọ'.
6 Xiní kaxi' ndọ' ñạ yoo ịịn ñạ nakasi tẹ jạạn'
tẹ sạ̈tuví xiin' mii' rạ ndẹẹ kịị' xaạ kivị' ñạ kuní
ạ sạạ rạ ñạ jạạn'.
7 Kuạchị ndii xạ nị xạ'a' xachuun' ñạ ndịẹẹ' ñạ
ndịvạ'ạ, ñạ yoo sị'e jạạn', ndee ñạ kuní kụndia'ạ
ndị'ị ñạ nakasi ñạ'a' kuịtị' tẹ tuvị ạ.
8 Tẹ sạkan' tẹ tuvị tẹ xäa' kuenta kuu' tụ'ụn
ndẹi' Ndiosí jạạn', tẹ xtọ'ọ ẹ' ndii, kạ'nị' ñạ'a' ạ
xiin' tachị' yụ'u' ạ, tẹ sạndọñu'u' xạchi' ñạ'a' ạ
xiin' ndịẹẹ' ndạtụn' koo' chukuu' ạ ñạ kịxịn xiin'
ạ.

9 Tẹ kiị' tuvị tẹ jạạn' ndii, ñạ ndịvạ'ạ sạkuiso' chuun' ñạ'a' tẹ sạạ rạ kua'ạ' nuụ' chụụn ka'nu' siki', xiin' kua'ạ' ñạ nia'á siki', xiin' kua'ạ' ñạ vixi siki' ñạ nandanị nẹ yivị'.
10 Tẹ tịịn rạ sạkuu' nuụ' ñạ xini xa'an' kịnị vạ, tẹ kụnị xa'an' rạ nẹ kua'ạn ịchi' vị'ẹ ndịạya' xa'ạ' ạ ñạ nị kuní nịạ kạndịxa' nịạ ñạ ndịxạ tẹ kakụ nịạ nuụ' kuạchị nịạ.
11 Xa'ạ' ạ jạạn' na tị'vi' Ndiosí ịịn ndịẹẹ' ñạ kụnị xa'an' ndịẹe' nẹ jạạn' tẹ kạndịxa' nịạ ñạ xini xa'an' jạạn',
12 sạkan' na kạtun' Ndiosí sạkuu' nẹ nị kạndịxa' ñạ ndịxạ, süụ' jạạn' ndii nị xtạnị kạ nịạ xaa' nịạ ñạ nịạ'a.

Kuịtạ nị'ị ẹ' nuụ' ịchi' Jesús

13 Ndisụ ndo'ó, ñạnị ta'an' ndụ, nẹ ndanị xtọ'ọ ẹ' Jesús ndii, kuní ạ ñạ tạxị naa taxi' ndụ ñạ chịndạni Ndiosí xa'ạ' ndọ', sạkan' ñạ xạ nị nạkạxịn ạ ndo'ó ndẹẹ ñạ nụu' tẹ kakụ ndọ' xiin' ñạ ndịẹẹ' Espíritu Santo, ñạ xaa' sạkan', tẹ nduu' ndọ' ndịtịạ Ndiosí, xiin' ñạ ịnị ndọ' xini ndọ' ñạ ndịxạ.
14 Xa'ạ' ạ jạạn' na nị kạnạ Ndiosí ndo'ó xiin' tụ'ụn vạ'ạ ñạ nị ka'ạn ndọsọ' ndụ nuụ' ndọ' tẹ kụndịẹẹ na ndọ' mii' ndạtụn' kaa', mii' yoo xtọ'ọ ẹ' Jesucristo.
15 Ñạnị ta'an' ndụ, sạkan' na kuii' kuịtạ nị'ị ndọ' nuụ' ñạ nị sạya'á ndụ nuụ' ndọ', tẹ kạkạ ndạku tụ ndọ' nuụ' ạ, naa' nduu' ạ ñạ nị ka'ạn xiin' yụ'u' ndụ nuụ' ndọ', uun naa' nduu' ạ ñạ nị kẹ'ị ndụ nuụ' tụtụ.
16 Tẹ mịi' xtọ'ọ ẹ' Jesucristo xiin' yụva' ẹ' Ndiosí, ñạ nduu' ñạ ndanị yoo', tẹ nị tạxị mịi'

ą ñą sąki'ví ą yoo' ndęę ndi'i' nį kivį', tę nį tąxį
tu ą ñą ndiatu' įnį vą'ą ę',
17 na sąndįęni na tu ą nimá ndǫ', tę chįndįęe'
tu ą ndo'ó xiin' sąkuu' ñą vą'ą ñą sąą ndǫ', uun
ñą ka'ąn ndǫ'.

3

Xikán Pablo ñą ka'ąn nįą xiin' Ndiosí tę kiku ką tu'un ą

1 Ñąnį ta'an' ndu, mii' ndi'i' ndǫsǫ' yo'o' ka'án
ndu xiin' ndǫ' ñą ka'ąn vą ndǫ' xiin' Ndiosí xa'ą'
ndu tę yachį kiku tu'un vą'ą xa'ą' xtǫ'ǫ ę', tę
nątiin ka'nu' nę yivį' ą ndęę naa nį nątiin ndo'ó
ą.
2 Tę ka'ąn tu ndǫ' xiin' Ndiosí ñą sąkakú ą
ndu'u nuu' nę nįą'a. Kuąchį ndii süu' sąkuu' nę
yivį' įnį xini Jesús.
3 Ndisu xtǫ'ǫ ę' ndii, xachuun' ndąku ą, ñą
jąąn' na kuii' sąndįęni ą ndo'ó, tę kǫtǫ tu ą ndo'ó
nuu' ñą ndivą'ą.
4 Tę xa'ą' ą ñą iin nduu' ę' xiin' xtǫ'ǫ ę' Jesús
ndii, įnį ndu ñą sąxinú ndǫ' ñą nį ka'ąn ndu xiin'
ndǫ', tę kua'ąn naa kua'ąn ndǫ' ñą saxinú ndǫ'
ñą jąąn'.
5 Tę na chįndįęe' xtǫ'ǫ ę' ndo'ó, tę kundanį ką
ndǫ' nę yivį' sąą nii' ndanį Ndiosí sąkuu' ę', tę na
tąxį tu ą ndįęę' ndǫ', tę sąndįęni xiin' mii' ndǫ'
nuu' tundo'ǫ' naa nį xąndįęni xiin' mii' Cristo
nuu' ñą nį ndǫ'ǫ ą.

Ka'án Pablo ñą kuní ą sąchuun' ę' tę kutiąku ę'

6 Ñąnį ta'an' i, xiin' ñą ndįęę' xtǫ'ǫ ę' Jesucristo
ka'án chuun' ndu xiin' ndǫ' ñą kusiin' ndǫ' nuu'

sąkuu' nę suxąn', nę ndikún i̱chi' Jesús, nę xïka' sąą ni̱ sąnia'á ñą'a' ndu̱.
7 Kuąchi̱ ndii xiní mi̱i' ndo'ó sąą ku̱ndiku̱n ndo̱' xatą' ñą ni̱ xąą ndu̱ ki̱i' ni̱ yoo̱ ndu̱ xiin' ndo̱', nï nduu̱ ndu̱ tę suxąn' ki̱i' sąkan'.
8 Tę ni̱ ndęę nï xąxi̱' so̱'o̱ ndu̱ ñą'ą ndęę i̱in nę yivi̱', süu̱' jąąn' ndii ndu̱vi' xiin' ñu̱u ni̱ xąchuun' u'vi̱ ndu̱, sąkan' ñą nï kuni̱ ndu̱ sąndo'o' ndu̱ ndęę i̱in ndo'ó.
9 Ni̱ xąą ndu̱ sąkan' teę' ndee xata'ąn ñą tąxi̱ ndo'ó ñą xaxi̱' jąąn' kąxi̱' ndu̱. Ndisu̱ nï kuni̱ ndu̱ sąkan' tę ku̱ndiku̱n ndo̱' i̱chi' ñą ni̱ nia'ą ndu̱ jąąn'.
10 Kuąchi̱ ndii sąkan' tu̱ ki̱i' ni̱ yoo̱ ndu̱ xiin' ndo̱' ndii, ni̱ ka'ąn chuun' ndu̱ ñą naa' yo̱o̱ ką küni sąchuun' ndii, na kü̱xi̱ tu̱ ni̱ą.
11 Kuąchi̱ ndii ni̱ xi̱ni̱ ndu̱ kuento ñą yoo sąvą nę suxan' tęin ndo̱', tę küni sąchuun' ni̱ą ndęę i̱in nuu̱' chu̱u̱n, süu̱' jąąn' ndii chi'ni' xiin' mi̱i' ni̱ą nuu̱' ñą xaa' tu̱ku̱ nę yivi̱' mii' kö̱o̱' kana' ñą'a'.
12 Tę nę jąąn' ndii, ka'án chuun' ndu̱ xiin' ni̱ą, tę kani tu̱ ñą'a' ndu̱ kuento xa'ą' ą ñą ni̱ sąkuiso' chuun' xto̱'o̱ ę' Jesucristo ndu'u̱, ñą na sąchuun' mani̱' ni̱ą, tę ku̱ti̱ąku̱ ni̱ą.
13 Tę ndo'ó, ñąni̱ ta'an' ndu̱, na xą̈vi ndo̱' ñą xaa' ndo̱' ñą vą'ą.

14 Sąą ndo̱' kuenta naa' yo̱o̱ sąvą nę küni kąndi̱xa' ñą ka'án ndu̱ nuu̱' tu̱tu̱ yo'o', tę kï'i̱n ta'an' ndo̱' xiin' ni̱ą, sąkan' tę ku̱ką'ąn nuu̱' ni̱ą xa'ą' ñą xaa' ni̱ą jąąn'.
15 Ndisu̱ kü̱ndąsi' ñą'a' ndo̱', süu̱' jąąn' ndii ka'ąn mani̱' ndo̱' xiin' ni̱ą xa'ą' ą ñą nę i̱ni̱ xini xto̱'o̱ ę' xiin' ę' nduu' ni̱ą.

Ti'vi' Pablo cha'an' so'o̱' ndi'i'

16 Te̱ xto̱'o̱ e̱', ña̱ taxi' ña̱ mani̱', na ta̱xi̱ na ña̱ mani̱' a̱ ko̱o̱ xiin' sa̱kuu' ndo̱' sa̱a̱ kivi̱' xiin' a̱ma̱a̱ ka̱. Te̱ na ko̱o̱ na a̱ xiin' sa̱kuu' ndo̱'.

17 Yu'u̱, te̱ nduu' Pablo, ke'i i̱ xiin' nda̱'a' mi̱i' i̱ cha'an' ndo̱'. Sa̱kan' xaa' i̱ xiin' sa̱kuu' tu̱tu̱ ña̱ ke'i i̱ te̱ nia'á i̱ ña̱ yu'u̱ ni̱ ke̱'i̱ i̱ a̱. Sa̱kan' ke'i yu'u̱.

18 Na sa̱ñu'u' na xto̱'o̱ e̱' Jesucristo sa̱kuu' ndo'ó. Sa̱kan' na ku̱ndu̱u̱ a̱.

El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla

Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904